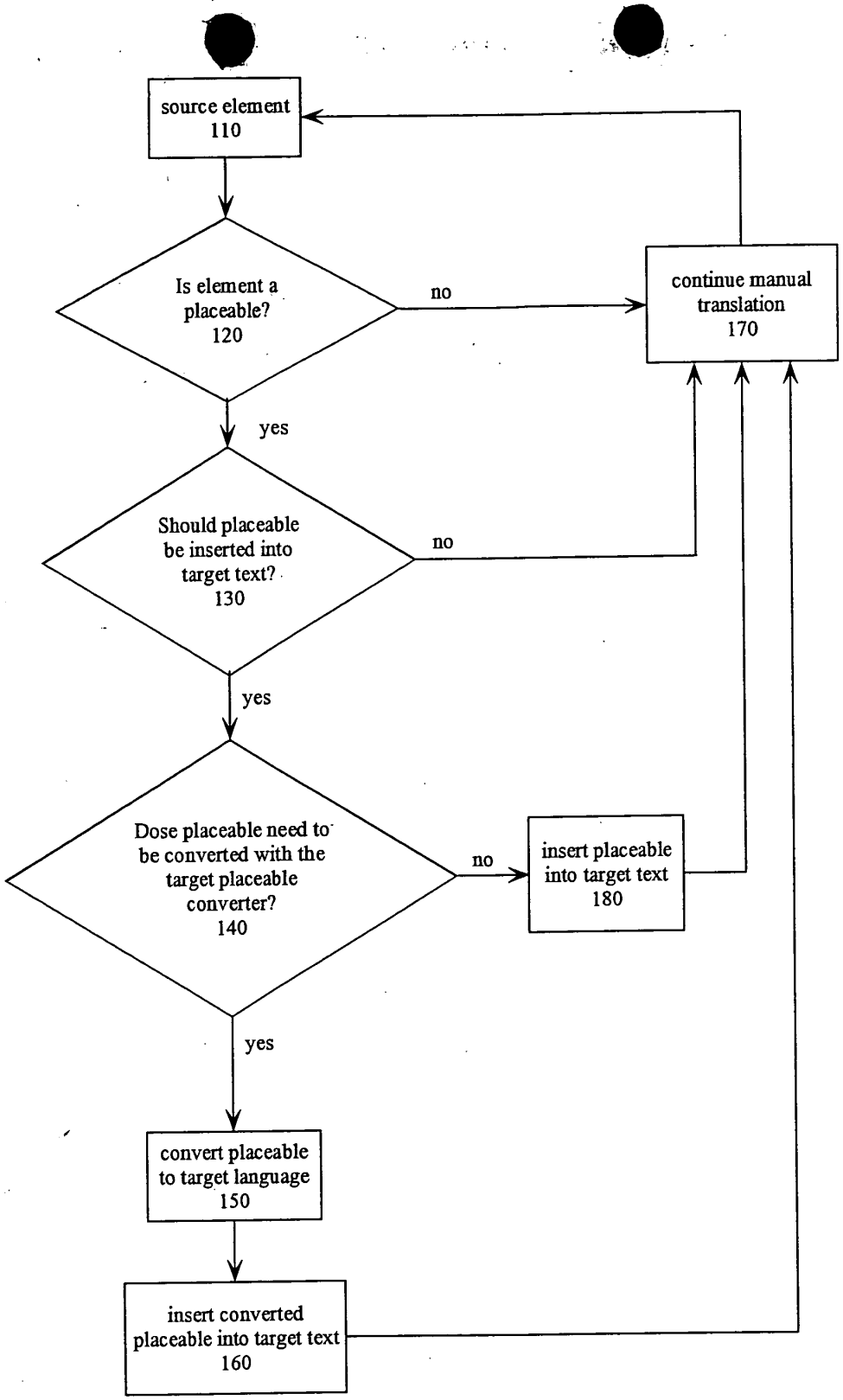
source element
110
Is element a placeable?
120
no
continue manual translation
170
yes
Should placeable be inserted into target text?
130
no
yes
Dose placeable need to be converted with the target placeable converter?
140
no
insert placeable into target text
180
yes
convert placeable to target language
150
insert converted placeable into target text
160

FIG. 1

09/04/2002 08:55:00 "0000000000"

200

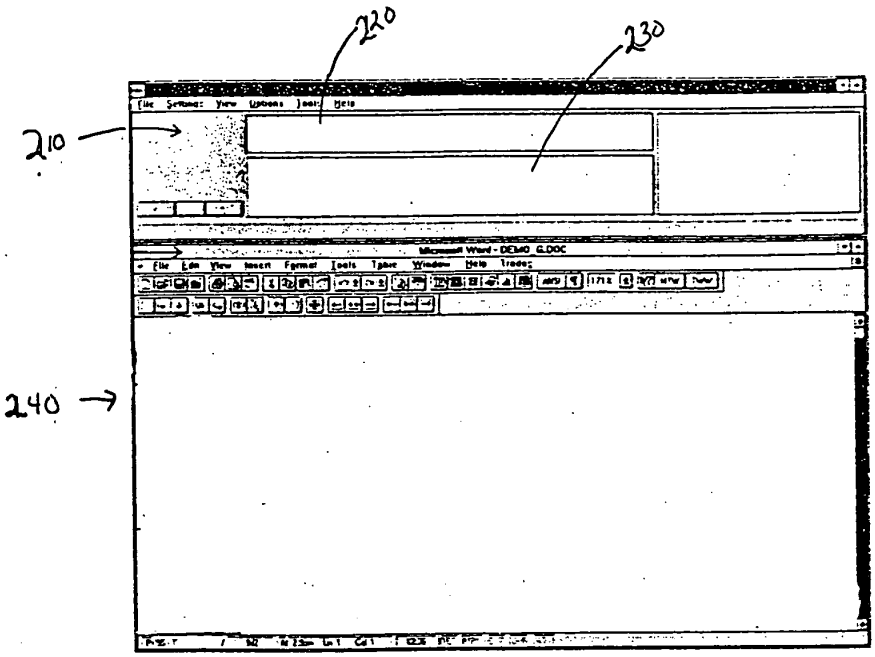

FIG. 2

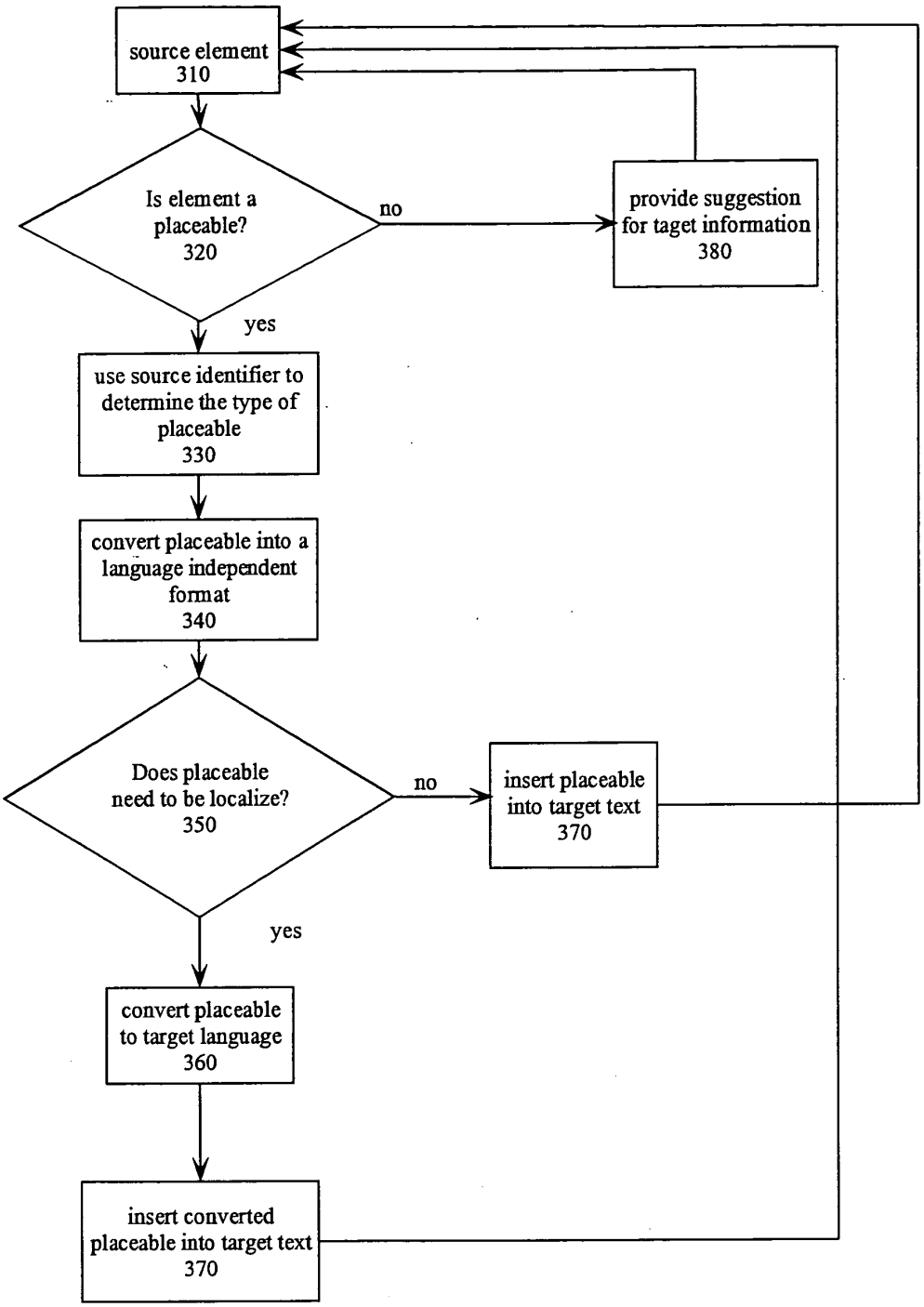
source element
310
Is element a placeable?
320
no
provide suggestion for taget information
380
yes
use source identifier to determine the type of placeable
330
convert placeable into a language independent format
340
Does placeable need to be localize?
350
no
insert placeable into target text
370
yes
convert placeable to target language
360
insert converted placeable into target text
370

FIG. 3

410	420	430
Token text	Classification	Transformation
A man	text	-
called	text	-
Mr. Miller	Placeable / Name w/Title	Herr Miller
left his apartment on the	text	-
25th of January	Placeable / Date – long form	25. Januar
in a car that is c....	text	-
160 mph	Placeable / number w/ unit	260 km/h

FIG. 4

510	520	530
Token text	Classification	Transformation
Ein Mann	text	-
namens	text	-
Herr Ungermann	Placeable / Name w/Title	irrelevant
verliess sein Apartment..	text	-
1. April	Placeable / Date – long form	irrelevant
in einem Auto, dass....	text	-
160 km/h	Placeable / number w/ unit	irrelevant
fahren kann.	text	-

FIG. 5